

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

11 sierpnia 2017

Nr 16 (919)

ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie



NAGRODY MIASTA CIESZYNA

Zgłaszanie kandydatów trwa do
31 sierpnia.

S. 2 >>



CIESZYN W FINLANDII

40-lecie współpracy partnerskiej
z miastem Teuva.

S. 4 >>



OTWARCIE LETNIEJ SZKOŁY

Przyjechała rekordowa liczba
studentów.

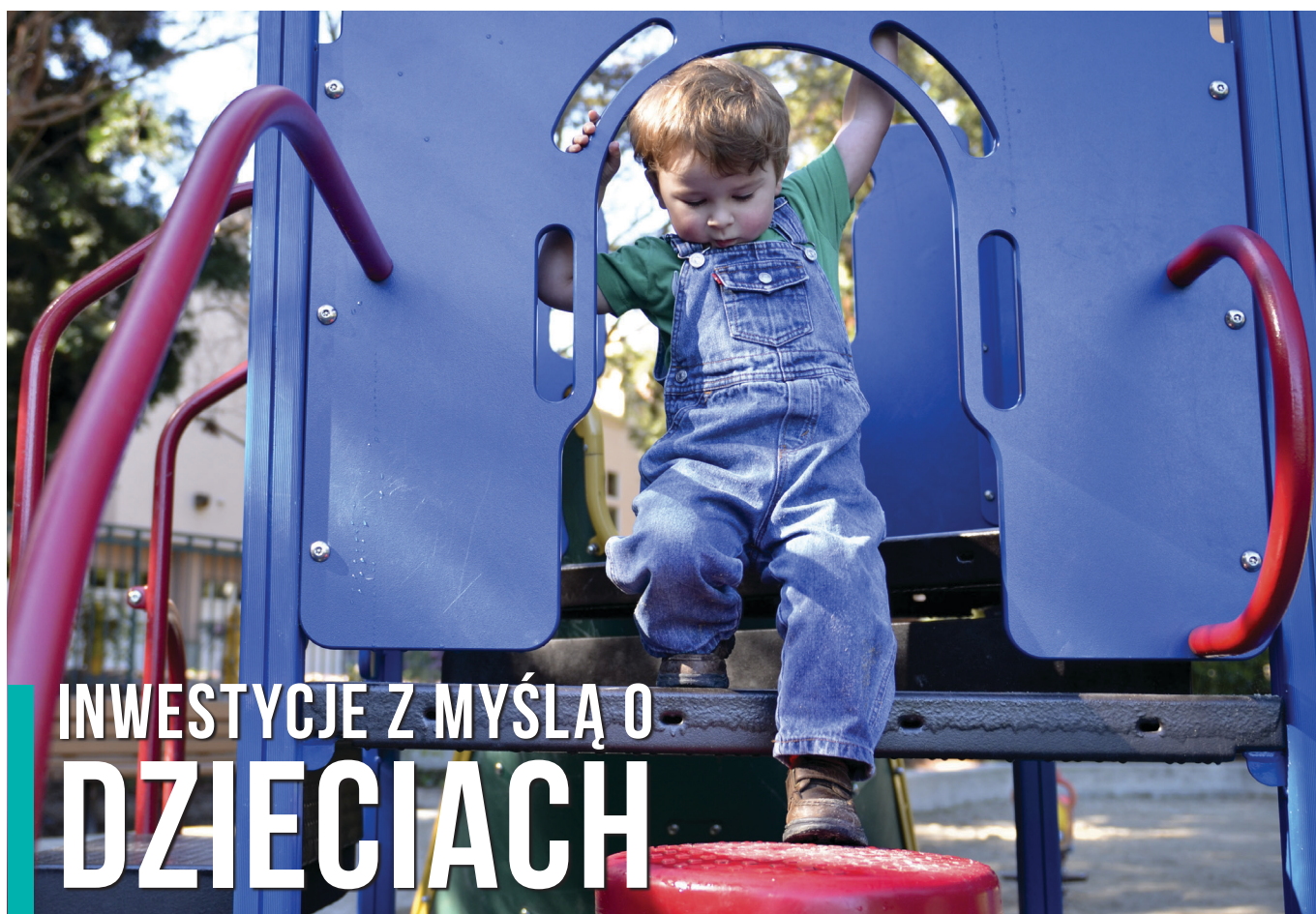
S. 7 >>



Z FILMU „OGNIEM I MIECZEM”

Na Wzgórzu Zamkowym
stanęła replika armaty wałowej.

S. 10 >>



ARCHIWUM SJIKP

INWESTYCJE Z MYŚLĄ O DZIECIACH

Cieszyn pięknieje. W mieście pojawiły się kolejne place zabaw. Kolorowe, twórcze, zachęcające do zabawy i przede wszystkim bezpieczne. To zasługa Budżetu Obywatelskiego i mieszkańców, którzy najlepiej wiedzą czego w mieście brakuje.

Dokończenie na s. 3 >>

OD REDAKCJI

Nagrody Miasta Cieszyna



**RYSZARD
MACURA**

Burmistrz Cieszyna

Do 31 sierpnia 2017 roku można zgłaszać kandydatów do Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury. Nagrodę może otrzymać artysta, twórca bądź animator działający w różnych dziedzinach sztuki na podstawie oceny całokształtu dorobku lub osiągnięć o istotnym znaczeniu. Wnioski o przyznanie mogą składać zarówno instytucje kultury, organizacje pozarządowe, jak i osoby prywatne. Nagroda może być również przyznana z własnej inicjatywy przez Radę Miejską. Warto nadmienić, że wyróżnienie, o którym mowa, wręczane jest za całokształt działalności tej samej osobie tylko jeden raz. W roku kalendarzowym natomiast przyznaje się jedną taką nagrodę.

Do tej pory 32 osoby zostały uhonorowane Nagrodą Miasta Cieszyna w kulturze. Ubiegłorocznym laureatem Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury jest **Jerzy Kronhold**, cieszyński poeta, były radny oraz konsul RP w Ostrawie. Wniosek o nagrodę złożył dyrektor Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Marian Dembinio.

Jerzy Kronhold swoje zaszczytne wyróżnienie odebrał 19 października w Teatrze im. Adama Mickiewicza. Tego dnia odbył się również galowy koncert Zespołu Pieśni i Tańca Śląsk im. Stanisława Hadyny, na który Miasto Cieszyn zaprosiło mieszkańców z okazji kolejnej, już 98. rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego.

Grono laureatów, które liczy dużo więcej osób niż lat, w których nagroda była

wręczana - wzbogacało się w osoby wyjątkowe i w pełni oddane kulturze już od roku 2000, szczególnie obfitując w latach 2009 - 2015, bowiem wtedy Rada Miejska przyznawała trzy nagrody rocznie.

Do 31 sierpnia 2017 roku można zgłaszać kandydatów do Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

Nagrodę Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury odebrali również: **Izabela Tymich, Piotr Gruchel, Mariusz Makowski (2015); Alina Rakowska, Beata Sabath, Ludwik Mendroch (2014); Anna Gociek, ks. Janusz Sikora (2013); Izabela Kula, Jan Herma, Zdzisław Glajcar (2012); Władysława Magiera, Jolanta Dygoś, Władysław Wilczak (2011); Grażyna Stawarska, Jerzy Wałga, Tadeusz Kopoczek (2010); Danuta Sikora, Hilary Drózd, Karol Franek (2009); Leon Miękina (2008); Jerzy Pustelnik (2007); Jan Gruchel (2006); Joanna Sikora (2005); Irena Kwaśny (2004); Jan Raszka (2003); Jadwiga Smykowska, Władysław Rakowski (2002); Władysław Sosna (2001); Jadwiga i Władysław Oszelda (2000).**

Przypomnijmy: wnioski zawierające dane osobowe oraz opis dokonań kandydata przyjmuje Biuro Rady Miejskiej Cieszyna do 31 sierpnia każdego roku. Zebrane wnioski są wstępnie analizowane przez Komisję Oświaty, Kultury i Sportu następnie zostają przedstawione Radzie Miejskiej Cieszyna, która wydaje opinię co do przyznania nagrody. Nagrodzony otrzymuje również medal miasta Cieszyna za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury. Nagroda wręczana jest podczas

uroczystej sesji Rady Miejskiej lub przy innej stosownej okazji.

Mówiąc o honorowaniu wybitnych ludzi kultury, którzy dla nas tę kulturę tworzą i chcą ją przekazywać kolejnym pokoleniom, należy powiedzieć kilka słów o stypendiach przyznawanych osobom, które zajmują się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury i opieką nad zabytkami. Stypendia te przyznawane są raz w roku i obejmują między innymi takie dziedziny, jak: literatura, fotografia, taniec, teatr, film, twórczość ludowa czy sztuka estradowa. Stypendia z rąk Burmistrza Miasta Cieszyna odebrali już: **Michał Kasztura (2017)** - laureat wielu nagród na konkursach i przeglądach w całym kraju, nagrodzony zarówno za działalność w charakterze gitarzysty, jak i działalność chóralną oraz **Paweł Konik (2016)** - absolwent Akademii Muzycznej im. K. Szymanowskiego w Katowicach, i absolwent wokalistyki operowej w Yale School of Music w USA.

Do tej pory 32 osoby zostały uhonorowane Nagrodą Miasta Cieszyna w kulturze.

Warto również podkreślić, że niebawem wybierać będziemy także kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2017” i decydować o tym, kogo obdarzyć tą wyjątkową nagrodą oraz komu podziękować za zasługi dla społeczności, działanie godne naśladowania i wzór dla innych.

Szczegółowe zasady i tryb przyznawania nagród Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury, znajdują się na stronie <http://www.um.cieszyn.pl/szczegolowe-zasady-i-tryb-pryznawania-nagrod-miasta-cieszyna,219.html>. ♦

SMS
INFORMACJA SMS
Aktywuj na www.cieszyn.pl

Budżet Obywatelski

INWESTYCJE Z MYŚLĄ O DZIECIACH

Cieszyn pięknieje. W mieście pojawiły się kolejne place zabaw. Kolorowe, twórcze, zachęcające do zabawy i przede wszystkim bezpieczne. To zasługa Budżetu Obywatelskiego i mieszkańców, którzy najlepiej wiedzą czego w mieście brakuje.

Dzięki środkom z **Budżetu Obywatelskiego** powstały w Cieszynie kolejne place zabaw, które wprawiają w zachwyt każde dziecko, a co najważniejsze pozwalają na fantastyczną zabawę na świeżym powietrzu. - Realizując kolejne zadania w ramach Budżetu Obywatelskiego potwierdza się tylko fakt, iż naczelnym celem przedmiotowych projektów jest korzyść rozumiana jako wartość publiczna, dzięki której możemy kształtować warunki życia naszych mieszkańców, jak również odwiedzających nas turystów – wyjaśnia Beata Sobik, zastępca dyrektora Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie, dodając - Powszechny zatem staje się postulat coraz większego zaangażowania ludzi w procesy decyzyjne dotyczące strefy publicznej, co z pewnością pozwala na silne poczucie tożsamości terytorialnej mieszkańców.

Efektom wspólnych działań są powstające z myślą o najmłodszych mieszkańcach miejsca, wyposażone w nowoczesne urządzenia, wykonane z kolorowych i dobrej jakości materiałów. Jednym z zadań realizowanych w ramach Budżetu Obywatelskiego jest **plac zabaw przy ulicy Zagrodowej w Cieszynie**. Przedmiotem projektu był zakup i montaż urządzeń zabawowych, ławek parkowych i innych elementów małej architektury w dzielnicy Markłowice, leżącej na północnej części Cieszyna. Realizacja projektu zaspokaja potrzeby zarówno małych, jak i tych trochę starszych mieszkańców naszego miasta. Umowa na realizację zadania podpisana została 5 maja 2017 r., natomiast zakończenie robót nastąpiło 20 lipca 2017 r. **Koszt zadania to 49 173,62 zł.**

Bezpieczna nawierzchnia placu zabaw przy ul. Dyboskiego na terenie osiedla Bobrek – Zachód w Cieszynie to kolejny projekt, którego przedmiotem było wykonanie podłoża bezpiecznego typu EPDM pod plac zabaw, ograniczony od terenów zielonych elastycznym obrzeżem trawnikowym, jak również wykona-

niem dojazdu do placu zabaw w postaci chodnika z kostki betonowej na podsypce cementowej. Umowa na realizację zadania została podpisana 8 maja 2017 r., natomiast zakończenie robót nastąpiło w planowanym terminie tj. 24 lipca 2017 r. **Koszt zadania to 49 900,01 zł.**

Kreatywnym miejscem, które od pierwszych dni powstania tętni życiem jest również kolejne miejsce, realizowane pod nazwą **Przystanek Błogocice II – plac zabaw oraz siłownia pod chmurką**. Zakupione zostały tu i zamontowane urządzenia zabawowe dla najmłodszych, jak również urządzenia siłowe do ćwiczeń plenerowych, między innymi huśtawka ważka, podwójna huśtawka wahadłowa, domek ze zjeżdżalnią, karuzela, sprężynowiec. Umowa na realizację zadania została podpisana 5 maja 2017 r., natomiast zakończenie robót nastąpiło w planowanym terminie tj. 31 lipca 2017 r. **Koszt zadania to 49 990,00 zł.**

- Już dziś możemy obserwować jak przedmiotowe urządzenia pozwalają dzieciom na zabawę, a ich opiekunom na aktywne spędzenie czasu, tuż obok ich pociech – dodaje B. Sobik. ◆

BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK



AREK SOCHA



BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK

Przyjazne miejsca dla najmłodszych mieszkańców

Cieszyn w Finlandii

W tym roku Fińsko-Polskie Stowarzyszenie z Teuwy obchodzi jubileusz 40-lecia istnienia. Z tej okazji, na zaproszenie gospodarzy - w uroczystościach, które odbyły się w dniach 4-6 sierpnia udział wzięło również miasto partnerskie Cieszyn.

Można powiedzieć, że sprawcą całego „zamieszania” był Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, który w 1975 roku – występując w Finlandii, nawiązał kontakt z mieszkańcami Teuwy, co wkrótce zapoczątkowało trwałą współpracę.

Nawiązane kontakty między Polakami a Finami przetrwały wiele lat i zaowocowały powstaniem stowarzyszenia promującego Polskę i jej kulturę wśród Finów. Stały się również początkiem współpracy miast partnerskich między Teuwą a Cieszynem.

W pierwszych dniach sierpnia, delegacja Cieszyna wyruszyła do miasta partnerskiego położonego w południowej Finlandii, by wziąć udział w planowanych uroczystościach. Oczywiście podczas zagranicznej wizyty nie mogło zabraknąć promocji naszego miasta. Przed mieszkańcami Teuwy wystąpił ZPITZC budząc, jak zwykle ogromny podziw widzów.

Dla swoich gości, gospodarze przygotowali mnóstwo atrakcji, między innymi koncerty, występy artystów i zwiedzanie miasta. Obchody jubileuszu rozpoczęły się od przemówienia wiceprzewodniczącego Stowarzyszenia w Teuwie, **Heikkiego Kenttä**, po którym głos zabrali **Marjukka Mäyry**, Przewodnicząca Związku Towarzystw Finlandia-Polska, burmistrz Teuwy **Veli Nummela**, przedstawiciel Ambasady RP, a także przewodniczący delegacji miasta partnerskiego – wiceburmistrz Cieszyna **Aleksander Cierniak**.

Na zakończenie odczytany został list Letniej Szkoły Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, która przy współpracy Urzędu Miejskiego skierowała do Stowarzyszenia w Teuwie zaproszenie do bezpłatnego udziału w przyszłorocznej edycji zajęć. Oficjalne wystąpienia przeplatane były występami zespołu tańca ludowego z Teuwy oraz bogatym programem artystycznym zaprezentowanym przez Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej, który zrealizował 14 krótszych i dłuższych pokazów w bankach, supermarketach, bibliotece, na skwerkach i placach Teuwy i sąsiadujących miejscowości. Brał również udział w pokazach strojów regionalnych, budząc niekłamany podziw.

Kulminacją prezentacji artystycznych były okazały koncert muzyki religijnej i ludowej w tutejszym kościele oraz dwa pełnospektaklowe koncerty w nowoczesnym audytorium miejscowej szkoły. Pokazano 4 taneczne programy regionalne, zabrzmiało

wiele polskich pieśni ludowych w wykonaniu kapeli, chóru i solistów. Galowe koncerty zostały przyjęte przez fińską publiczność żywiołowo i uhonorowane owacjami na stojąco. Nie obyło się też bisów. Zespółacy, mieszkając w rodzinach, spotkali się z bezprzykładną serdecznością, gościnnością i atencją dla zespołu. ♦

BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK



Tanecznie...



Występy z okazji jubileuszu



Wspólne zdjęcie



Oficjalne wystąpienie



Cieszyn na łamach fińskiej prasy

Udzielenie absolutorium Burmistrzowi Miasta, przerwa w sesji i dyskusja nad dotacjami do żłobków.

Kolejna XXXV sesja Rady Miejskiej odbyła się w dniu 29 czerwca 2017 roku. Na początku sesji uczestnicy zostali poinformowani, że z dniem 1 czerwca 2017 roku Pan Krzysztof Kasztura z przyczyn zawodowych złożył rezygnację z pełnienia funkcji Radnego Rady Miejskiej Cieszyzna, a jego mandat wygasł w dniu 14 czerwca 2017 roku. Tym samym do czasu przeprowadzenia wyborów uzupełniających w okręgu wyborczym nr 4, Rada Miejska Cieszyzna pracować będzie w składzie dwudziestoosobowym.

Była to również pierwsza sesja ze zmienionym porządkiem, w którym wnioski, zapytania i interpelacje Radnych, Komisji Rady i Klubów Radnych znalazły się po wystąpieniach zaproszonych gości, w następnej kolejności zostaną przedstawione tematy zawarte w planie pracy Rady Miejskiej, a na końcu sesji będą głosowane uchwały.

Czerwcową sesją była nietypową sesją, ponieważ Radny Bartosz Tyrna złożył wniosek o zarządzanie godzinnej przerwy w obradach, aby radni mogli uczestniczyć w spotkaniu z wykonawcą inwestycji Galeria Stela w Cieszynie. Na prośbę Radnych CRS w trakcie czerwcowej sesji inwestor miał przedstawić plan prac związanych z budową Galerii niestety inwestor nie skorzystał z zaproszenia.

Gorącą dyskusję wywołał wniosek Komisji Zdrowia i Spraw Społecznych o uchylenie uchwały, która wchodząc w życie 1 września 2017 spowodować miała zaprzestanie dotacji do niepublicznych żłobków. Wniosek był odpowiedzią na Apel Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego oraz pism skierowanych do

Rady Miejskiej przez żłobki niepubliczne działające na terenie miasta Cieszyzna, w których w tej chwili korzysta około 70 dzieci. Zniesienie dotacji mogło spowodować zamknięcie tych placówek i ograniczenie oferty dla mieszkańców miasta Cieszyzna, którzy w opinii części Radnych, mają prawo do wyboru placówki, do której uczęszczać będą ich dzieci.

Dodatkowo radni zapoznali się z:

- - sprawozdaniem Burmistrza z działalności w okresie między sesjami,
- - informacją Burmistrza Miasta n/t reformy oświaty w Cieszynie
- - informacją na temat letniego wypożyczynku dzieci i młodzieży
- - przedstawieniem postępów prac związanych z koncepcją zagospodarowania ul. Kluckiego.

Na sesji zostały podjęte następujące uchwały w sprawie:

- - rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu miasta Cieszyzna za 2016 rok,
- - udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Cieszyzna,
- - przekazania majątku, należności i zobowiązań Gimnazjum nr 1 w Cieszynie, Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Kubisza w Cieszynie, Gimnazjum nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie,
- - wyrażenia zgody na przejęcie od Gmin Dębowiec, Hażlach oraz Zebrzydowice części jej zadania publicznego w zakresie lokalnego transportu zbiorowego i na zawarcie porozumienia,

- - zmiany uchwały w sprawie przyjęcia Programu polityki zdrowotnej dla mieszkańców miasta Cieszyzna na lata 2015 – 2017,
- - zasad i trybu przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyzna,
- - zmiany uchwały w sprawie zasad udzielania dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, realizowanych na terenie Gminy Cieszyzna,
- - zmiany budżetu Miasta Cieszyzna na 2017 rok,
- - zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyzna na lata 2017 – 2028,
- - planu pracy Rady Miejskiej na II półrocze 2017 roku,
- - planu pracy Komisji Rewizyjnej na II półrocze 2017 roku,
- - uchylenia uchwały Rady Miejskiej Cieszyzna w sprawie wysokości i zasad ustalania oraz rozliczania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce na terenie gminy Cieszyzna.

Ze szczegółami zapytań wniosków i interpelacji radnych, klubów radnych i komisji oraz odpowiedziami można się zapoznać na stronie internetowej pod adresem: <http://bip.um.cieszyn.pl> w zakładce „Rada Miejska”.

Zapraszam mieszkańców Cieszyzna na sesję Rady Miejskiej. Nagrania z sesji Rady Miejskiej Cieszyzna są dostępne na stronie <http://bip.um.cieszyn.pl/> - Rada Miejska-Sesja Rady Miejskiej offline.

Zapraszam na dyżury Klubów Radnych i Prezydium Rady.

PRZEWODNICZĄCA
RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA
GABRIELA STASZKIEWICZ

Rajd Turystyczno-Ekologiczny „Czyste Szlaki”

Tradycyjnie już Cieszyński Wielosekcyjny Klub Sportowy był organizatorem kolejnego Rajdu Turystyczno-Ekologicznego „Czyste Szlaki”.

Tym razem Rajd odbył się szlakami Orłowej, a meta z posiłkiem i konkurencjami sportowo-rekreacyjnymi znajdowała się w Ustroniu Polanie.

Oprócz troski o ekologię podczas spo-

tkania odbyło się wręczenie upominków i pamiątkowych dyplomów, które trafiły na ręce zwycięzców konkurencji sportowo-rekreacyjnych.

Podsumowaniem akcji było zebranie łącznie czterech worków śmieci (120 litrów) i innych odpadów. Na zdjęciu grupa turystyczna dbająca o środowisko pod Orłową. ♦

BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK





BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK

Po raz kolejny w rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego mieszkańcy Cieszyna zebrali się na płycie rynku, by uczcić pamięć bohaterów, którzy polegli w walce o naszą niepodległą Ojczyznę. Wydarzenie było również dobrą okazją, by przypomnieć bohaterów II Wojny Światowej związanych ze Śląskiem Cieszyńskim.

Punktualnie o godz. 17.00 pierwszego sierpnia rozległ się dźwięk syren alarmowych, po którym minutą ciszy uczczono 73. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego i jej bohaterów. Tego dnia na cieszyńskim Rynku odbył się pokaz grup rekonstrukcyjnych.

Organizatorzy wydarzenia wręczyli mieszkańcom pamiątkowe opaski powstańcze.

Po wysłuchaniu historii o ostatniej walce i tragicznej śmierci żołnierza Armii Krajowej, nastąpiło przejście pod miejsce pamięci narodowej – dom przy ulicy Głę-

bokiej 56, w którym w walce z okupantem hitlerowskim zginął 15 kwietnia 1944 r. żołnierz Armii Krajowej Józef Smoliński ps. „Tygrys”. Pod tablicą pamiątkową złożono symboliczne wiązanki kwiatów. ◆

BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK

Pamięć wciąż żywa

28 lipca Cieszyn uczcił 47. rocznicę tragicznie zmarłych w czasie powodzi w 1970 roku strażaków, ratujących Most Wolności. Zarząd Oddziału Miejskiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Cieszynie, jak co roku zaprosił mieszkańców i gości na upamiętniającą tamto tragiczne wydarzenie uroczystość.

28 lipca przedstawiciele władz miasta z obu stron Olzy, rodziny zmarłych strażaków oraz przedstawiciele jednostek straży pożarnej z Cieszyna i Czeskiego Cieszyna uczcili pamięć zmarłych w lipcu 1970 roku bohatersko druhów.

Wydarzeniu towarzyszyła okolicznościowa mowa, zapalenie zniczy i złożenie kwiatów pod pamiątkową tablicą. Pamięć broniących Mostu Wolności na rzece Olzie w czasie powodzi uczczono również wspólną modlitwą i minutą ciszy. Złożono także wieniec w nurcie rzeki Olzy, a następnie utworzono symboliczny wodny most.

Zginęli śmiercią bohaterską: Andrzej Topiarz I. 23 OSP (Cieszyn Pastwiska), Ernest Jakubiec I. 25 (Cieszyn Pastwi-



K. TELMA

ska), Władysław Sułek I. 43 (Cieszyn Pastwiska), Ludwik Bobrzyk I. 30 (Cieszyn Pastwiska), Wilhelm Dziadek I. 29 (OSP Cieszyn Bobrek). ◆

BSK

Śpiewam i kocham

W „ODISED AMO” (łac. nienawidzę, ale kocham) to spektakl charytatywny, który przygotowujący został przez miłośników teatru oraz folkloru. 23 lipca przyszedł czas na kolejną odsłonę widowiska.

Premierowy występ artystów mogliśmy podziwiać jesienią ubiegłego roku na deskach cieszyńskiego Teatru im. Adama Mickiewicza. Sukces przedsięwzięcia sprawił, że organizatorzy poszli za ciosem i przygotowali kolejny występ – inny jednak niż w roku ubiegłym. Tym razem zaprezentowali piosenki znane i mniej znane w aranżacji Tomasza Rakowskiego.

Całe widowisko miało charakter teatralny. Całkowity dochód ze sprzedanych biletów został przekazany na działania „Wybudujemy Świetlikowo”. Świetlikowo to jeden z niewielu w Polsce bezpłatny ośrodek dzienny dla nieuleczalnie chorych dzieci. ◆

BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK

LETNIA SZKOŁA JĘZYKA POLSKIEGO

We wtorek 1 sierpnia 2017 roku w Centrum Konferencyjnym Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie odbyła się uroczysta inauguracja 27-letniej Szkoły Języka, Literatury i Kultury polskiej.

Prof. dr hab. Jolanta Tambor, dyrektor Szkoły Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego, powitała przedstawicieli władz uczelni, władz województwa śląskiego, starostwa powiatowego w Cieszynie, miasta Cieszyna oraz studentów. Na uroczystość otwarcia letniej szkoły przybyli między innymi: prorektor ds. współpracy międzynarodowej i krajowej dr hab. prof. UŚ Tomasz Pietrzykowski, wicewojewoda Jan Chrzęszcz, wicestarosta Maria Cieślak i wiceburmistrz Aleksander Cierniak. Witając studentów goście podzielili się swoimi refleksjami i życzyli uczestnikom owocnej nauki oraz mile spędzonego czasu na gościnnej Ziemi Cieszyńskiej.

W tym roku do Cieszyna przyjechała rekordowa liczba studentów – 166 osób z 36 krajów.

Znaleźli się wśród nich studenci z Argentyny, Austrii, Białorusi, Brazylii, Bułgarii, Chin, Chorwacji, Czech, Francji, Cypru, Gruzji, Hiszpanii, Hongkongu, Indonezji, Rumunii, Japonii, Kanady, Kazachstanu, Korei Południowej, Macedonii, Maroka, Mołdawii, Niemiec, Paragwaju, Rosji, Serbii, Słowacji, Słowenii, Szkocji, Tajwanu, Turkmenistanu, Ukrainy, Węgier, Wielkiej

Brytanii i Włoch. Najliczniejszą grupę stanowią studenci z Rosji (22 osoby), Chin i Ukrainy (po 19).

Prof. Jolanta Tambor przedstawiła historię Letniej Szkoły, przekształconej później w Szkołę Języka i Kultury Polskiej UŚ, w której do dziś uczyło się już **11 tysięcy studentów**.

Na zakończenie uroczystości prof. Tadeusz Sławek wygłosił wykład pt. „Conradowska próba moralności, czyli jak myśleć o Europie”. Zapraszamy mieszkańców Cieszyna na **Wieczór Narodów 15 sierpnia**, na którym będzie można poznać studentów

z poszczególnych krajów. Na cieszyńskim rynku studenci będą śpiewać, tańczyć i prezentować kulturę swoich regionów.

- Zachęcam Państwa, byście w czasie nauki i poznawania naszej kultury korzystali z potencjału miasta. Zachęcam do zwiedzania, nawiązywania nowych przyjaźni i powrotów do naszego miasta – mówił, witając zebranych gości Aleksander Cierniak, zastępca burmistrza Miasta Cieszyna, dodając - Inauguracja zbiega się z 73. rocznicą Powstania Warszawskiego. To bez wątpienia część kultury i dziedzictwa polskiego, które będziecie poznawać. ●



27 lecie szkoły języka, literatury i kultury polskiej

Litera/Znak

Retrospektywa to chyba za dużo powiedziane, ponieważ litery oraz inne znaki są fragmentem twórczości Tomasza Kipki, i wyłącznie one tworzą ekspozycję. Jest to jednak fragment niezwykle ważny dla autora. Rozpocniemy od tych, które powstały jako pierwsze, cofniemy się do lat 90-tych, żeby w chronologicznym porządku dotrzeć do dnia dzisiejszego. To wystawa zorientowana na formę – kształt, konstrukcję, zapis, ale nie ignoruje znaczenia kolorów. Jeżeli kolor działa na nas najmocniej a paleta barw jest ograniczona, to znaczy, że decydująca staje się forma, a kolor powinien



ją wspierać. W przeciwnym razie będzie przeszkadzać w odbiorze komunikatu. Autorskie litery prezentowane na wystawie powstały na potrzeby znaków i plakatów. Tomasz uważa, że znak nie powinien być wyłącznie atrakcyjną ilustracją. Znak to komunikat, za którym kryje się znaczenie



podmiotu. Powinien umożliwić poznanie podmiotu zanim się z nim zetkniemy. Na wystawach zbiorowych w Muzeum Drukarstwa mogliśmy oglądać plakaty i książki zaprojektowane przez Tomasza Kipkę, po raz pierwszy mamy okazję poznać jego spojrzenie na literę i logo. ●

ROZMOWA z Michałem Ligockim snowboardzistą i olimpijczykiem

Sport czyni mnie **SZCZĘŚLIWYM**

Michał Ligocki snowboardzista, olimpijczyk. Uwielbia być aktywny. Kocha to co robi, robi to co kocha. Sport czyni go szczęśliwym człowiekiem, Cieszyn zaś jest według niego najpiękniejszym miejscem na świecie. - Tu się urodziłem, tu się wychowałem i tu zawsze chętnie wracam – podkreśla.

•••

WIADOMOŚCI RATUSZOWE: Prywatnie?

MICHAŁ LIGOCKI: Jestem osobą trochę szaloną, ale twardo stąpającą po ziemi. Mam w życiu kilka pasji, które konsekwentnie realizuję i wokół których kręci się moje życie.

•••

Rodzina?

Rodzina jest dla mnie bardzo ważnym elementem mojego życia. Bez jej wsparcia nie udałooby mi się zajść tak daleko.

•••

Gdyby w Pana życiu nie było dziś sportu to...

Pewnie miałbym nudne życie (śmiej). Z całą pewnością nie miałbym okazji zwiedzić tylu pięknych miejsc na świecie i poznać tylu wspaniałych osób.

•••

Życiowe sukcesy?

Mam nadzieję, że największe jeszcze przede mną. Ale na ten moment myślę, że sukcesem dla mnie jest to, że w swojej karierze sportowej zaszedłem znacznie dalej niż mogłem to sobie wyobrazić na początku tej drogi. Po drugie udaje mi się spełniać swoje marzenia i mam nadzieję, że to się nigdy nie zmieni.

•••

Jakim dzieckiem był Michał Ligocki?

Wesołym, ciekawym świata, energicznym. Szanującym starszych.

•••

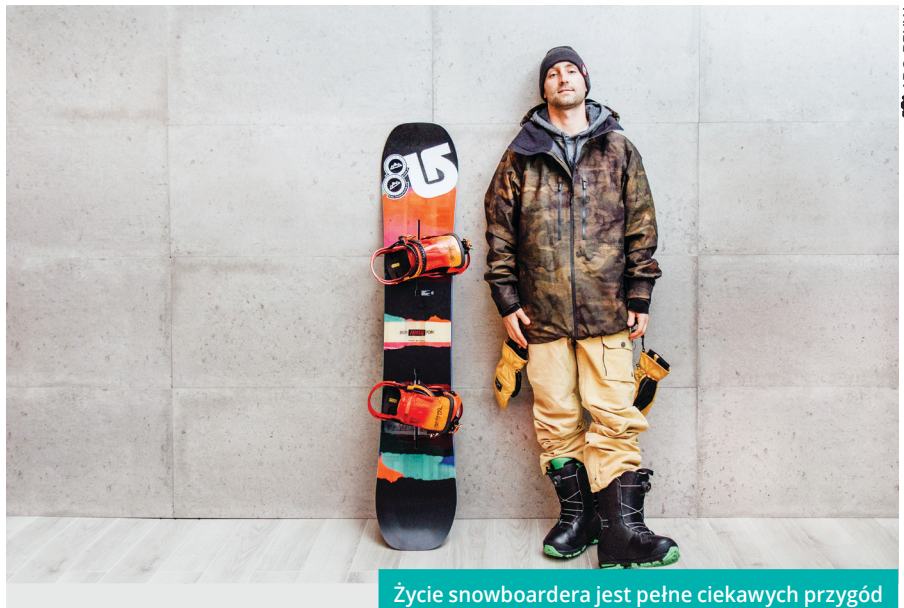
Rzeczy... osiągnięcia, z których jest Pan szczególnie dumny?

Słowo „dumny” stanowi niezwykle wyniosłe słowo i raczej go unikam, ale hmm... jeśli miałbym użyć go w odniesieniu do własnej osoby, to jestem dumny np. z kilkunastoletniego reprezentowania Polski na arenach międzynarodowych z Igrzyskami Olimpijskimi włącznie. Cieszę się, że miałem zaszczyt to robić.

•••

Jaką rolę odgrywa w Pana życiu sport?

Bardzo ważną rolę. Sport w moim życiu



© ARC. PRYW

Życie snowboardera jest pełne ciekawych przygód

to pasja, praca, sposób na wolny czas i relaks. Sport dostarcza mi dużo szczęścia, emocji i uspokaja mnie.

•••

Początki przygody ze sportem. Pamięta Pan ten moment? Pierwsze zawody pozostają w pamięci?

Na nartach zacząłem jeździć w wieku 4 lat. Rodzice od początku pokazywali mi różne aktywności sportowe. Większość z nich robię do dziś. Pierwsze zawody? To nie były pierwsze, ale jeszcze jako 13-latek startowałem w zawodach Pucharu Europy w Szczyrku, gdzie zdobyłem 5 miejsce pokonując wielu starszych kolegów. Wtedy środowisko snowboardowe zaczęło się mną interesować i zdobyłem pierwszego sponsora.

•••

Chwile zwątpienia w sporcie?

Oj bywały, ale na szczęście też szybko mijały. Najgorsze są kontuzje, ale z nimi też można sobie poradzić.

•••

Czy Polska to przychylny sportowo kraj?

Myślę, że większość zależy od nas samych, a nie miejsca, gdzie mieszkamy czy środowiska, w którym się wychowujemy. Jeśli np. chodzi o snowboarding to warunki do treningu mamy w kraju mierne, a mimo to mamy sporo utytułowanych snowboarderów.

•••

Największe osiągnięcie w Pana karierze? Przełomowy moment? Ostatni rok?

Zwycięstwo zawodów Pucharu Świata jest zdecydowanie moim najlepszym wynikiem sportowym. Powołanie do kadry Polski było przełomowym momentem. Dostałem wtedy szansę na częstą jazdę na desce w najlepszych miejscach świata. Wtedy to było moje największe marzenie. Myślę, że wykorzystałem tę szansę w 200 procentach.

Dokończenie na s.9 >>

Z filmu „Ogniem i mieczem”

Na Wzgórzu Zamkowym przy Wieży Piastowskiej stanęła replika polskiej armaty wałowej z przełomu XVII i XVIII wieku, wykonana w pracowni Czesława Kanafka, ludwisarza z Bładnic koło Skoczowa. Armata była rekwizytem w filmach „Ogniem i mieczem” Jerzego Hoffmana oraz „Pan Tadeusz” Andrzeja Wajdy. Wykonana została z drzewa dębowego, stali i brązu.

Armatę „odpali” 15 sierpnia osobiście jej autor w asyście przedstawicieli Bractwa Kurkowego. Warto dodać, że armata była jedną z siedmiu wykonanych przez pana Czesława Kanafka, które brały udział w scenie obrony Zbaraża.

Bitwa historycznie rozegrała się od 10 do 20 sierpnia 1649 roku. Generalnie tego typu armata – według historyków – nie mogła stanowić wyposażenia

cieszyńskiego Zamku, ponieważ ten był już mocno zniszczony i pozbawiony obrony. Trudno więc powiązać ją bezpośrednio z historią Zamku.

Zamek Cieszyn przygotował w tym dniu wystawę pt. Broń historyczna w tradycji cieszyńskiego rzemiosła, która zaprezentuje lokalnych rzemieślników wykonujących broń historyczną. Wystawę będzie można zobaczyć do końca sierpnia. ◆

BSK



Waga armaty wynosi ponad 600 kg

Rezerwat Stanów Nieskażonych

W murach galerii mieszczącej się w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” otwarto wystawę pt. „Rezerwat Stanów Nieskażonych” prezentującą twórczość utalentowanej artystki - absolwentki Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach, Natalii Rybki.



K. TELMA

Wraz z wystawą obrazów w galerii pojawiła się niecodzienna instalacja przestrzenna nawiązująca do pojęcia wyspy. - Natknęłam się na ptasie gniazdo, które stało się motywem wyjściowym właśnie do tej instalacji – przyznaje autorka. Połączenie wyspy i gniazda jest symboliczne. Wskazuje na budowanie nowego życia i rozwój emocjonalny. Ciekawy element stanowi zawieszenie ciężaru w powietrzu. Autorka prac to laureatka wielu wyróżnień i nagród. Obrazy cechuje bardzo realistyczny przekaz, który jak mówią obserwatorzy stwarza pozorną opowieść o świecie roślin. Jednak przy bliższym spotkaniu, świat ten okazuje się być bardziej osobliwy i wielopłaszczyznowy. Wystawę można oglądać do 10 września ◆

BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK

Po żywocickich stelach

6 sierpnia już po raz siódmy odbył się rajd rowerowy „Po żywocickich stelach”.

Uczestnicy uczcili pamięć pomordowanych przez niemieckich okupantów 36 niewinnych mężczyzn. W 72. Rocznicę wydarzenia w Hawierzowie-Żywocicach odbyły się uroczystości wspomnieniowe.

Uczestnicy spotkali się o godz. 10.00 pod pomnikiem w Żywocicach, gdzie zaplanowano uroczystości wspomnieniowe zorganizowane przez Miasto Hawierzów we współpracy z Czeskim Związkiem Bojowników o Wolność, Zarządem Głównym Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego i Muzeum Ziemi Cieszyńskiej. ◆

BSK



Jesteśmy winni IM tą pamięć

ORG.

ROZMOWA z **Bogusławem Kubicą** Powiatowym Lekarzem Weterynarii w Cieszynie

WYSTARCZY OSTROŻNOŚĆ



Bogusław Kubica

••• **WIADOMOŚCI RATUSZOWE:** Pewne pytania i obawy o zdrowie własne i zwierząt wywołała podana niedawno informacja o znalezionym nietoperzu, który jak wykazało badanie okazał się być zarażony wirusem wścieklizny.

Bogusław Kubica: Rzeczywiście w Cieszynie pod jedną z kamienic znaleziono leżącego nietoperza. Jego wygląd wzbudził podejrzenie, że zwierzę może być chore. Na miejsce wezwane zostały odpowiednie służby. Zwierzę trafiło do laboratorium. Wyniki potwierdziły zarażenie wścieklizną.

••• **Czy mieszkańcy mają się więc czego obawiać?**

Mieszkańcy nie mają się czego obawiać, gdyż wystarczy zachować nieco ostrożności, by uniknąć zagrożenia. Nietoperze chorują na wściekliznę niezmiernie rzadko. Badamy je i możemy stwierdzić, że zaledwie niewielki procent populacji zarażony jest tą chorobą. Warto podkreślić, że nietoperz nigdy nie zaatakuje sam, ugryźć może wówczas jeśli będziemy go chcieli schwytać.

••• **Jak rozpoznać chore zwierzę?**

W przypadku nietoperzy - chore zwierzę traci zdolność latania, jest apatyczne. W postaci cichej, porażonej zwierzęta stają się spokojne, nie uciekają, unikają kontaktu, odmawiają przyjmowania pokarmów. W tzw. postaci szalowej wykazują agresję w stosunku do innych zwierząt i

ludzi, wykazują nadmierną pobudliwość, czasami połykają kamienie lub inne twarde przedmioty. Należy pamiętać, że takie objawy nerwowe występują również w przypadku wielu innych chorób - np. w zatruciach pokarmowych, więc wcale nie muszą oznaczać zarażenia wścieklizną. W żadnym wypadku jednak nie wolno zbliżać się do zwierząt, które tak się zachowują, pamiętajmy, że zarażenie występuje tylko przez bezpośredni kontakt z chorym osobnikiem.

••• **A jeśli chodzi o nasze domowe zwierzęta, co jest najskuteczniejszą metodą zabezpieczenia ich przed wirusem wścieklizny (tu na myśli mam koty, ponieważ szczepienie psów jest obowiązkiem właściciela). Czy też, skoro zwierzę przebywa ciągle w domu - nie zwracać sobie tym głowy?**

Najskuteczniejsze jest szczepienie. Taki obowiązek prawny istnieje tylko wobec psów, które po ukończeniu trzeciego miesiąca życia - w ciągu trzydziestu dni powinny być zaszczepione. Szczepienie powinno być powtarzane co 12 miesięcy. Natomiast u nas w kraju nie ma obowiązku szczepienia kotów przeciwko wściekliznie. Osobiście zawsze apeluję do właścicieli kotów, zwłaszcza tych, które opuszczają dom i wychodzą na zewnątrz, żeby koniecznie je szczepili. Na potwierdzenie swoich słów przytoczę przykład z zeszłego roku (czerwiec), kiedy mieliśmy do czynienia z podobnym przypadkiem. Mianowicie w Skoczowie zarażony został kot (mieszkanie na pierwszym piętrze, balkon odgradzony siatką). Zwierzę upolowało i w części zjadło nietoperza, który zaplątał się w siatkę na balkonie. Zostałem o tym fakcie, jako Powiatowy Lekarz Weterynarii powiadomiony przez zaniepokojonych właścicieli kota. Nietoperz został zbadany, a wynik potwierdził przypuszczenie.

••• **Rozporządzenie Powiatowego Lekarza Weterynarii w Cieszynie określa obszar zagrożony wystąpieniem wścieklizny. Wiemy też, że obowiązuje ono trzy miesiące. Jak mieszkańcy wskazanego obszaru powinni rozumieć tę informację?**

Przed wszystkim obszar zagrożony zostaje oznakowany tablicami ostrzegawczymi. Na obszarach o których mowa zakazuje się

pozostawiania zwierząt gospodarskich i domowych bez nadzoru. Niedopuszczalne jest również organizowanie targów, wystaw, pokazów lub konkursów zwierząt oraz odłowów zwierząt. Niedozwolony jest także przywóz i wywóz psów z obszaru zagrożonego, oraz innych zwierząt bez uzyskania odpowiedniego zezwolenia.

••• **Rozumiem, że psy trzymamy na łańcuchu a koty w zamknięciu.**

Takie są urzędowe nakazy. Warto podkreślić, że koniecznym jest poddanie szczepieniu przeciwko wściekliznie wszystkich psów, które nie posiadają aktualnie ważnych szczepień przeciwko tej chorobie. Nie dotykajmy i nie podnośmy zauważonych padłych zwierząt. O znalezionych informujemy Straż Miejską w Cieszynie, Policję lub Powiatowego Lekarza Weterynarii w Cieszynie pod numerem tel. (33) 85 206 26 lub 694 446 876. Ze swojej strony zapewniam, że w każdym przypadku będziemy reagować a sytuację epizootyczną będziemy na bieżąco monitorować.

••• **Co w takim razie powinni zrobić mieszkańcy obszaru o którym mowa wcześniej, jeśli planują wyjazd urlopowy wspólnie ze swoim pupilem?**

Wyjeżdżający do innej części kraju (niezależnie od obowiązkowego i wykonanego przynajmniej na 30 dni przed datą wyjazdu szczepienia psów przeciwko wściekliznie) powinni udać się do Powiatowego Lekarza Weterynarii w Cieszynie - ul. Bielska 3a w godz. 9:00 - 12:00 z dokumentem zaszczepienia zwierzęcia (zwierzęta nieszczepione nie uzyskają zgody na wywóz), gdzie - o ile nie będzie przeciwwskazań - otrzymają pisemną zgodę na opuszczenie obszaru zagrożonego. Wyjazdy za granicę kraju ze zwierzętami znajdującymi się na obszarze zagrożonym, w obecnej sytuacji epizootycznej nie będą możliwe ze względu na ogólne prawo weterynaryjne stanowiące, iż zwierzęta z obszarów zagrożonych nie mogą być przemieszczane do obszarów wolnych od danej choroby. •

ROZMAWIAŁA **BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK**



ROZPORZĄDZENIE Nr 1/R/2017

Powiatowego Lekarza Weterynarii w Cieszynie z dnia 2 sierpnia 2017 r.
w sprawie określenia obszaru zagrożonego wystąpieniem wścieklizny, sposobu oznakowania

Na podstawie:

■ - art. 45 ust. 1, pkt 1, pkt 3, pkt 4, pkt 6 i pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. z 2014 r. poz. 1539 ze zm.);

- § 4 ust. 1, pkt 3) rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 7 stycznia 2005 r. w sprawie zwalczania wścieklizny (Dz. U. z 2005 r. Nr 13, poz. 103)

w związku ze stwierdzeniem przypadku wścieklizny u nietoperza w Cieszynie na ul. Bobreckiej Powiatowy Lekarz Weterynarii w Cieszynie zarządza, co następuje:

§ 1.

1. Za obszar zagrożony wystąpieniem wścieklizny – zwany dalej obszarem zagrożonym - uznaje się teren Gminy Cieszyn ograniczony:

■ Od zachodu od przecięcia się rzeki Bobrówka z ul. Zamkową wzdłuż ulicy Zamkowej do skrzyżowania się jej z ul. Głęboką

■ Od południa od skrzyżowania ul. Zamkowej z ul. Głęboką wzdłuż ul. Głębokiej do ul. Browarnej i ul. Browarną do ul. Śrutarskiej. Następnie wzdłuż ul. Śrutarskiej i ul. Nowe Miasto oraz ul. Pokoju i ul. Szewczyka (dawna ul. Pokoju) do ronda na Pl. Słowackiego, następnie na wprost ul. Stalmacha do jej skrzyżowania się z ul. Błogocką. Następnie od tego skrzyżowania wzdłuż pl. Księcia Poniatowskiego do skrzyżowania się z ul. Górną

■ Od wschodu od skrzyżowania Pl. Księcia Poniatowskiego z ul. Górną wzdłuż ul. Górnej do skrzyżowania się jej z ulicą Bielską. Następnie wzdłuż ul. Bielskiej do skrzyżowania się jej z ul. Kazimierza Brodzińskiego i wzdłuż ul. Kazimierza Brodzińskiego do rzeki Bobrówka.

Od północy od skrzyżowania się ul. Kazimierza Brodzińskiego z rzeką Bobrówka wzdłuż rzeki Bobrówka do przecięcia rzeki przez ul. Zamkową.

2. Nakazuje się oznakowanie obszaru zagrożonego poprzez ustawienie na zewnętrznej granicy tego obszaru – drogach publicznych i prywatnych - tablic ostrzegawczych (czarne napisy na żółtym tle) o następującej treści: „WŚCIEKLIZNA ZWIERZĄT - OBSZAR ZAGROŻONY – POZOSTAWIANIE ZWIERZĄT DOMOWYCH I GOSPODARSKICH BEZ NAD-

ZORU SUROWO WZBRONIONE”.

3. Napisy na tablicy mają być widoczne z odległości co najmniej 100 m.

§ 2.

1. Na obszarach, o których mowa w § 1 zakazuje się:

■ Pozostawiania zwierząt gospodarskich i domowych bez nadzoru

■ Organizowania targów, wystaw, pokazów lub konkursów zwierząt oraz odłowów zwierząt łownych,

■ Przywozu i wywozu z obszaru zagrożonego psów, kotów oraz innych zwierząt wrażliwych na wściekliznę bez uzyskania zezwolenia Powiatowego Lekarza Weterynarii w Cieszynie

2. Na obszarach, o których mowa w § 1 nakazuje się:

■ Trzymanie psów na uwięzi, a kotów w zamknięciu;

■ Poddanie szczepieniu przeciwko wściekliznie wszystkich psów, które nie posiadają aktualnie ważnych szczepień przeciwko tej chorobie

§ 3.

Wykonanie rozporządzenia powierza się:

■ Burmistrzowi Miasta Cieszyna

■ Powiatowemu Komendantowi Policji w Cieszynie

§ 4.

Nakazy i zakazy, o których mowa w § 2 obowiązują wszystkich mieszkańców, osoby przebywające czasowo na obszarach, o których mowa w § 1, oraz właścicieli, użytkowników i zarządców gruntów znajdujących się na obszarze określonym w § 1.

§ 5.

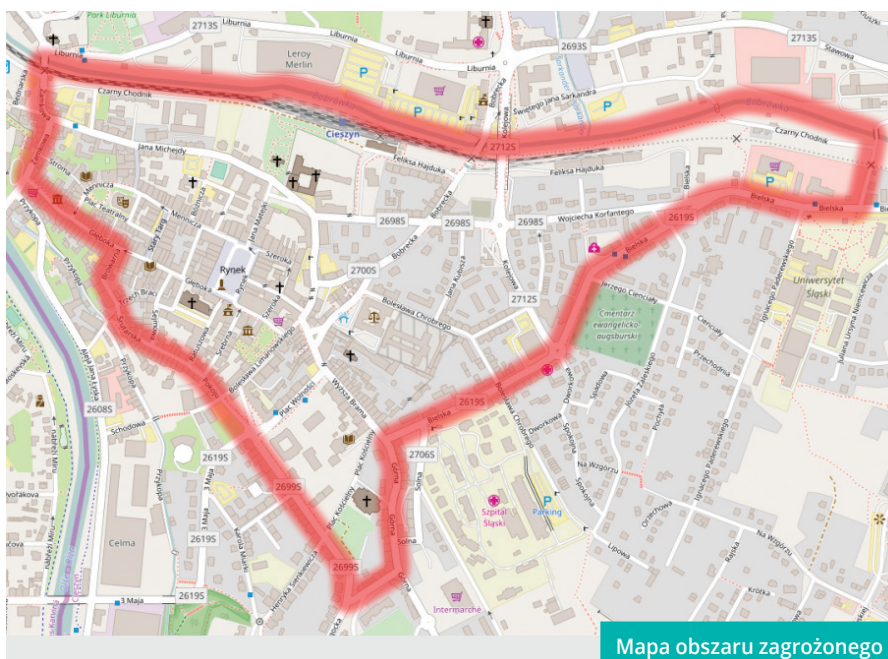
Osoby naruszające przepisy niniejszego rozporządzenia podlegają karze określonej w art. 78 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. z 2014 r. poz. 1539 ze zm.), tj. grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 3.

§ 6.

Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem podania do wiadomości publicznej na tablicy ogłoszeń Miasta Cieszyna.

§ 7.

Rozporządzenie podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.



Mapa obszaru zagrożonego

DZIERŻAWA – CEL REKREACYJNY

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 16 sierpnia 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie odbędzie się 5 drugich ustnych przetargów nieograniczonych na zagospodarowanie w formie dzierżawy na czas nieokreślony, z przeznaczeniem na cel rekreacyjny pięciu części nieruchomości stanowiącej własność Gminy Cieszyn, położonej przy ul. Działkowej w Cieszynie, oznaczonej jako działka 1/5 obr. 16. Stawka wyściowa przyjęta do przetargów wynosi 0,30 zł/m². Stawka ta będzie stanowić podstawę do określenia wysokości rocznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 31 marca każdego roku, przy czym czynsz ten będzie podlegać rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Uzyskana w przetargu stawka czynszu dzierżawnego zostanie zwiększona o obowiązującą stawkę podatku VAT (aktualnie 23 %). Termin wpłacenia wadium upływa 14 sierpnia 2017 r. Godziny poszczególnych przetargów na dzierżawę pięciu części działki:

- na grunt o powierzchni 424 m² przetarg odbędzie się o godzinie 12⁰⁰
- na grunt o powierzchni 316 m² przetarg odbędzie się o godzinie 12¹⁵
- na grunt o powierzchni 349 m² przetarg odbędzie się o godzinie 12³⁰
- na grunt o powierzchni 307 m² przetarg odbędzie się o godzinie 12⁴⁵
- na grunt o powierzchni 340 m² przetarg odbędzie się o godzinie 13⁰⁰



Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego Miasta Cieszyna nieruchomość znajduje się w obszarze P20_MN – tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, P20_ZL – tereny lasów, P20_KD-L – tereny projektowanych i planowanych do rozbudowy dróg gminnych klasy lokalnej, P_20ZD – tereny rodzinnych ogródków działkowych. Z uwagi na przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego większości przedmiotowego obszaru pod projektowaną drogę, na dzierżawionych gruntach nie można wznosić budynków i budowli trwale związanych z gruntem, a w przypadku rozwiązania umów dzierżawy wszelkie nakłady, ulepszenia przedmiotu dzierżawy i nasadzenia, o ile nie ma możliwości ich zabrania przez dzierżawcę nie podlegają zwrotowi. Gmina Cieszyn w wieloletniej prognozie finansowej nie planuje na najbliższe lata budowy drogi.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargach zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy Ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 230 lub 33 4794 237.

SKŁADANIE WNIOSKÓW DO PROJEKTU BUDŻETU NA 2018 ROK

W związku z rozpoczęciem prac związanych z opracowaniem projektu budżetu na 2018 rok zapraszamy do czynnego udziału radnych oraz jednostki organizacyjne Gminy w tworzeniu projektu budżetu. Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski – do 31 sierpnia 2017 roku. Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych - do 15 października 2017 roku (wnioski składamy na formularzu będącym załącznikiem do Uchwały nr V/29/11 Rady Miejskiej w Cieszynie).

Informujemy, że złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu.

Wnioski można składać osobiście w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego lub przesyłać listownie na adres:

Urząd Miejski w Cieszynie
Rynek 1, 43-400 Cieszyn

CIESZYŃSKI PRZEKŁADANIEC – I FESTIWAL ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie, Burmistrz Miasta Cieszyna oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego zapraszają do udziału w **Cieszyńskim Przekładańcu – I Festiwalu Organizacji Pozarządowych**.

Festiwal odbędzie się **16 września (sobota) na Rynku oraz w Parku Pokoju** w Cieszynie w godzinach 14.00-19.00. Do udziału zapraszamy organizacje z terenu Miasta Cieszyna oraz Powiatu Cieszyńskiego. Celem imprezy jest prezentacja potencjału lokalnych organizacji pozarządowych, promowanie ich różnorodności oraz integracja środowiska trzeciego sektora.

Organizacjom (stowarzyszeniom, fundacjom, klubom sportowym, spółdzielniom socjalnym itp.) zainteresowanym czynnym udziałem w Festiwalu zostaną udostępnione stoiska wystawiennicze, na których będzie można zaprezentować swoje prace, wyroby, ulotki, plakaty i inne materiały promocyjne. Dodatkowo będzie możliwość prezentacji swojej działalności w ramach występów artystycznych, warsztatów, kącików tematycznych itp.

Podmioty zainteresowane udziałem w Festiwalu oraz prezentacją swego dorobku proszone są o **dokonanie zgłoszenia do 14 sierpnia 2017 r.** poprzez wypełnienie formularza zgłoszenia i dostarczenie go lub przesłanie pocztą na adres: Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie, Urząd Miejski, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn lub poprzez pocztę elektroniczną na adres: grdpp@um.cieszyn.pl

Liczba stoisk jest ograniczona i obowiązuje kolejność zgłoszeń.

Udział w Festiwalu jest nieodpłatny!

Szczegółowych informacji udzielają członkowie Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego, tel. (33) 4794346.

Informacja o festiwalu i formularz zgłoszeniowy jest do pobrania pod adresem: www.um.cieszyn.pl w zakładce organizacje pozarządowe / OGŁOSZENIA

USTNY PRZETARG NIEOGRANICZONY

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Spółka z o.o. ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wysokość stawki czynszu za dzierżawę nieruchomości gruntowej o powierzchni 25,00 m² położonej przy cmentarzu komunalnym na ul. Katowickiej, na czas określony (12 miesięcy). Przetarg odbędzie się w Dziale Cmentarzy przy ul. Katowickiej 34 w Cieszynie, w dniu 17 sierpnia 2017 r. o godz. 10.00. Szczegółowych informacji udziela Dział Cmentarzy, tel. 33 8521136.

PRZETARG NA LOKAL UŻYTKOWY PRZY UL. GŁĘBOKIEJ NR 47 (POŁOŻONY W KORYTARZU BUDYNKU)

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu w drodze przetargu pisemnego-konkursu ofert, lokal użytkowy położony na parterze w tylnej części budynku nr 47 przy ul. Głębokiej w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej 80.81 m², ograniczonego do branży biurowej lub pokrewnej, na prowadzenia cichej, nieuciążliwej dla mieszkańców działalności gospodarczej. Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.: bip.um.cieszyn.pl = zakładka Jednostki Organizacyjne = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

PRZETARG NA LOKAL UŻYTKOWY W BUDYNKU NR 1 PRZY PLACU ŚW. KRZYŻA

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 1 przy Placu Św. Krzyża w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 40.22 m². Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2, I piętro / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. bip.um.cieszyn.pl = zakładka Jednostki Organizacyjne = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 8523752.

INFORMACJA O PRZETARGACH

■ drugi ustny przetarg **ograniczony** do dzierżawców kompleksu działek rekreacyjnych przy ul. Mickiewicza w **Cieszynie**, na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ulicy Mickiewicza oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka **nr 2/101 obr. 57 o pow. 408 m²**, obj. KW nr BB1C/00103207/1 Sądu Rejonowego w Cieszynie wraz z udziałem w 1/14 części działki **nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m²** zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6. **Cena wywoławcza: 8.200,00 zł**,

■ drugi ustny przetarg **nieograniczony** na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w **Cieszynie** przy ulicy **Mickiewicza** oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka **nr 2/103 obr. 57 o pow. 367 m²**, obj. KW nr BB1C/00103209/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie wraz z udziałem w **1/14 części** działki **nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m²** zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6. **Cena wywoławcza: 8.000,00 zł**.

Przetargi odbędą się w dniu 18 września 2017 r. w pokoju nr 6 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter) o godz. 10:00 (dz.2/101) i **o godz. 10:30 (dz. 2/103)**.

Dokumentacja dotycząca sprzedaży w/wym. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter – pokój nr 6),

gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargu (tel. 33/4794 234, 33/4794 230).

Ogłoszenia o przetargach w pełnej treści zostały zamieszczone na stronie internetowej bip.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).

PUNKT NIEODPŁATNEJ POMOCY PRAWNEJ

Stowarzyszenie na Rzecz Integracji Trianon PL informuje, że w okresie od 01.01.2017 do 31.12.2017 realizuje zadanie publiczne zlecone przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie w zakresie Prowadzenia punktu nieodpłatnej pomocy prawnej usytuowanego na terenie Gminy Cieszyn.

Punkt prowadzony jest w Cieszynie przy ul. Bielskiej 4 w budynku Pawilonu Diagnostyczno-Zabiegowego Szpitala Śląskiego (wejście A3) w dniach:

■ poniedziałek.....	13.00-17.00
■ wtorek.....	13.00-17.00
■ środa.....	15.00-19.00
■ czwartek.....	15.00-19.00
■ piątek.....	8.00-12.00

Proponujemy wcześniejszą rejestrację telefoniczną bądź osobistą w punkcie Stowarzyszenia od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 12.00 pod numerem telefonu: **(33) 445 70 11**.

ZAPROSZENIE NA BEZPŁATNY KURS JĘZYKA SŁOWACKIEGO

Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej TRITIA z ograniczoną odpowiedzialnością rozpoczyna projekt kursów języka słowackiego i języka polskiego dla pracowników instytucji publicznych i organizacji pozarządowych.

Kurs języka słowackiego

Projekt: „Mówimy po słowacku! Hovoríme poľsky”, nr INT/EB/BES/3/I/B/0023

Organizacja kursu: Bezpłatny kurs języka słowackiego dla początkujących będzie się odbywać w okresie od września 2017 do czerwca 2018 (2 semestry).

Zakres kursu: 2 godziny lekcyjne (90 min) raz w tygodniu w godzinach popołudniowych, grupy po 10 osób.

Miejsce kursu – Cieszyn: Wyższa Szkoła Biznesu w Cieszynie, ul. Frysztacka 44 — Środa 17:00–18:30 (jedna grupa, 10 osób)

Zgłoszenia: Kurs i udział w wydarzeniach towarzyszących są bezpłatne. Osoby zainteresowane kursem prosimy o wypełnienie i podpisanie zgłoszenia oraz przesłanie jego skanu na adres: apalka.tritia@gmail.com do dnia: 18.08.2017.

Obowiązuje kolejność zgłoszeń.

Prosimy o zaznajomienie się z regulaminem kursu językowego

Więcej informacji: www.egtctritia.eu

Mikroprojekt pn. „Mówimy po słowacku! Hovoríme poľsky” nr INT/EB/BES/3/I/B/0023, jest współfinansowany z Unii Europejskiej ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg V-A Polska-Słowacja 2014 – 2020.

PROGRAM RODZINA 500+

W związku ze zbliżającym się nowym okresem świadczeniowym 2017/2018 Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie informuje, iż nowe wnioski o ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego (tzw. program Rodzina 500+) będą wydawane i przyjmowane od dnia 1 sierpnia 2017 r. Wnioski można składać zarówno w wersji papierowej, jak i elektronicznej:

- w wersji papierowej w siedzibie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie mieszczącej się przy ul. Skrajnej 5,
- drogą elektroniczną przede wszystkim za pomocą systemu teleinformatycznego utworzonego przez ministra właściwego do spraw rodziny (przy pomocy Platformy Informacyjno-Usługowej CSIZS Ministerstwa Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej, na stronie www.empatia.mpips.gov.pl,
- zasadach prowadzenia selektywnej zbiórki odpadów,
- za pomocą systemu teleinformatycznego udostępnionego przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych (przy pomocy Platformy Usług Elektronicznych – PUE);
- za pomocą systemu teleinformatycznego banków krajowych świadczących usługi drogą elektroniczną spełniających wymogi określone w informacji zamieszczonej na stronie podmiotowej Biuletynu Informacji Publicznej ministra właściwego do spraw rodziny po uzgodnieniu z ministrem właściwym do spraw informatyzacji,
- za pomocą innego systemu wskazanego w informacji zamieszczonej na stronie podmiotowej Biuletynu Informacji Publicznej ministra właściwego do spraw rodziny po uzgodnieniu z ministrem właściwym do spraw informatyzacji.

Wnioski złożone:

- w okresie od 1 do 31 sierpnia 2017 r. będą rozpatrywane i wypłacane do dnia 31 października 2017 r.;
- w okresie od 1 do 30 września 2017 r. będą rozpatrywane i wypłacane do dnia 30 listopada 2017 r.;
- w okresie od 1 do 31 października 2017 r. będą rozpatrywane i wypłacane do dnia 31 grudnia 2017 r.;
- w okresie od 1 do 30 listopada 2017 r. będą rozpatrywane i wypłacane do dnia 31 stycznia 2018 r.;
- w okresie od 1 grudnia 2017 r. do 31 stycznia 2018 r. będą rozpatrywane i wypłacane do dnia 28 lutego 2018 r.

Dodatkowe informacje można uzyskać w Dziale Świadczeń Rodziny Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie ul. Skrajna 5, pok. nr 11 lub pod nr telefonu 33 4794936.

ROTUNDA CHWILOWO ZAMKNIĘTA

Od 16 do 19 sierpnia Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława będzie nieczynna dla odwiedzających. Jest to konieczne, by przeprowadzić skanowanie obiektu, umożliwiające stworzenie jego wirtualnego modelu. To kolejny etap badań archeologicznych prowadzonych przez Instytut Historii Sztuki Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

ZMIANA GODZIN DYŻURÓW

Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie informuje, że z dniem 1 września br. nastąpi zmiana godzin dyżurów. Dyżury w siedzibie Stowarzyszenia będą pełnione tylko we czwartki w godz. 13.00 – 17.00. Jednocześnie informujemy, że w sierpniu br. biuro Stowarzyszenia jest

OBWIESZCZENIE BURMISTRZA

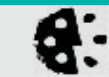
Stosownie do art. 30 i art. 33 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 1405) informuję, że w związku z otrzymaniem w dniu 20 czerwca 2017 r. dokumentacji w postaci raportu o oddziaływaniu na środowisko **przesięwzięcia polegającego na budowie stacji paliw płynnych oraz gazu LPG na działce nr 86/1 obr. 45 przy ul. Górnej 21 w Cieszynie**, Burmistrz Miasta Cieszyna przystąpił do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko przedmiotowego przedsięwzięcia, w sposób zapewniający możliwość udziału społeczeństwa w postępowaniu o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach. W ramach przedsięwzięcia przewiduje się budowę w zachodniej części działki nr 86/1 obr. 45 obiektu całodobowej stacji paliw, zaopatrującej w paliwa pojazdy osobowe, dostawcze i ciężarowe. W skład obiektu projektowanej stacji wejda: parterowy budynek pawilonu biurowo-sklepowego z zapleczem socjalnym, wiata z 3 dystrybutorami paliw płynnych i gazu, stanowisko zrzutu paliw z autocysterny, drogi wewnętrzne wraz z czterema miejscami parkingowymi, instalacje techniczne (zaopatrzenie w media, monitoring, oświetlenie), boks odpadowy i stanowisko odkurzania. Magazynowanie benzyn bezołowiowych i oleju napędowego następować będzie w dwóch podziemnych zbiornikach paliwowych o pojemności 50 m³, natomiast magazynowanie skroplonego gazu LPG realizowane będzie za pomocą podziemnego zbiornika o pojemności 20 m³. Postępowanie w przedmiocie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla ww. przedsięwzięcia wszczęte zostało na wniosek przedłożony w dniu 16 grudnia 2016 r. przez spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością FLUO z siedzibą w Cieszynie przy ul. Górnej 21, którą reprezentuje pan Łukasz Gruzel – Prezes Zarządu. Organem prowadzącym postępowanie, właściwym do przeprowadzenia oceny oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko, rozpatrzenia wniosków i uwag oraz wydania decyzji w sprawie, zgodnie z art. 75 ust. 1 pkt 4 przytoczonej powyżej ustawy jest Burmistrz Miasta Cieszyna. Organami właściwymi do wydania opinii i dokonania uzgodnień – zgodnie z art. 77 przywołanej ustawy – są: Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach oraz Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie. Z całością dokumentacji dotyczącej przedmiotowego postępowania, w tym z raportem o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko oraz uzgodnieniem dokonanym przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach (postanowienie znak WOOŚ.4242.79.2017.RK1 z dnia 11 lipca 2017 r.) oraz opinią wyrażoną przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie (znak ONS ZNS 524/2/17 z dnia 28 lipca 2017 r.), można się zapoznać w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, pokój 117, w godzinach pracy Urzędu. W Urzędzie Miejskim w Cieszynie można również składać wszelkie uwagi i wnioski dotyczące przedmiotowej sprawy, **w terminie 21 dni** od daty ukazania się niniejszego obwieszczenia. Uwagi bądź wnioski winny być składane w formie pisemnej, ustnie do protokołu, bądź za pomocą środków komunikacji elektronicznej. Zgodnie z art. 29 cytowanej ustawy każdy ma prawo składania uwag i wniosków w postępowaniu prowadzonym z udziałem społeczeństwa.

ALEKSANDER DORDA

NACZELNIK WYDZIAŁU OCHRONY ŚRODOWISKA I ROLNICTWA
URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

WAKACYJNE KADRY I DŹWIĘKI ZAPRASZAJĄ NA CIESZYŃSKI RYNEK:

WEEKEND VI - 11-12.08



12. WAKACYJNE
KADRY I DŹWIĘKI
CIESZYN

12.08 - MAKEMAKE gra
do filmu "GABINET
DOKTORA CALIGARI"



CARTE BLANCHE
NIE WIDZĘ INACZEJ!

11.08 - CARTE BLANCHE

11.08 | godz. 21.30

Najlepsze, bo polskie! „Carte blanche”, reż. J. Lusiński (Polska, 2015, 108 min)

12.08 | godz. 21.30

Film niemy z muzyką na żywo: MAKEMAKE (Łukasz Marciniak & Rafał Blacha) gra do filmu „Gabinet doktora Caligari”, reż. R. Wiene (Niemcy, 1920, 71 min)

18.08.2017 godz. 21.30

N„Czerwony pajak”, reż. M. Koszałka (Czechy, Polska, Słowacja, 2015, 90 min.)

19.08. godz. 21.30

Film niemy z muzyką na żywo Dominik Strycharski gra do filmu „Światła wielkiego miasta”, reż. Ch. Chaplin (USA, 1931, 87 min.)

25.08.2017 godz. 21.30

Najlepsze, bo polskie!, „Demon”, reż. M. Wrona (Polska, Izrael, 2015, 93 min.)

26.08. godz. 21.30

Film niemy z muzyką na żywo STN / Sebastian Pypłacz gra do filmu „Golem”, reż. P. Wegener, C. Boese (Niemcy, 1920, 85 min.)

W RAZIE NIEPOGODY PROJEKCJE ZOSTANĄ PRZENIESIONE DO DOMU NARODOWEGO. WSTĘP WOLNY!



PRZEPIS NA
DOBRA POGODĘ



25 sierpnia 2017 / godz. 20:30
Rynek w Cieszynie
musical familijny
PRZEPIS NA DOBRĄ POGODĘ

CHOREOGRAFIA:
/ Mikołaj Szrzyt,
/ Kuba Kubisiński,
/ Dominik Matuszczak

SCENARIUSZ I TEKSTY
PIOSENEK:
/ Beata Lewicka-Owczarek

KONKULTACJE AKTORSKIE:
/ Marta Waleśiak - Łabędzka,
/ Aleksandra Bączek - Zarzecka

REŻYSERIA:
/ Sebastian Chmiel

KONKULTACJE WOKALNE:
/ Marta Świętek-Stanienda,
/ Sebastian Chmiel

MUZYKA:
/ Mateusz Wiałch

CASTING

05 września 2017 / godz. 17:00
COK „Dom Narodowy”
casting do kolejnego musicalu



19 SIERPNIĄ 2017 | START: 15:00 | CIESZYN - WZGÓRZE ZAMKOWE

WSTĘP WOLNY | VSTUP VOLNÝ

**FESTIWAL
KOLORÓW**

CIESZYN vs ČESKÝ TĚŠÍN

Z KTÓREGO MIASTA BĘDZIE NAS WIĘCEJ?
Z KTERÉHO MĚSTA BUDE NÁS VÍC?



Festiwál Kolorow Cieszyński Ośrodek Kultury



KINO PIAST

www.kinocieszyn.prv.pl, tel. 33 852 04 26

- **9-13.08, g. 16:45** 3D Valerian i miasto tysiąca planet – dubbing (science-fiction) Francja/USA, 12
- **9-13.08, g. 19:15** 3D Valerian i miasto tysiąca planet – napisy (science-fiction) Francja/USA, 12
- **14-17.08, g. 16:45** 2D Valerian i miasto tysiąca planet – dubbing (science-fiction), Francja/USA, 12
- **14-17.08, g. 19:15** 2D Valerian i miasto tysiąca planet – napisy (science-fiction), Francja/USA, 12
- **11-17.08, g. 15:00** Kapitan Majtas: pierwszy wielki film – dubbing (animowana/familijny), USA 6
- **18-24.08, g. 14:00** Mała wielka stopa – dubbing (animowana komedia familijna), USA b.o.
- **18-24.08, g. 15:45, 20:00** Bodyguard Zawodowiec – napisy (komedia sensacyjna/film akcji)
- **18-24.08, g. 18:00** Volta (komedia kryminalna), Polska 15

WAKACYJNE KINO NOCNE

- **11-13.08, g. 21:45** Diabelski młyn – napisy (horror), Holandia, 15
- **18-20.08, g. 22:15** Zombie Express – napisy (horror), Korea Płd. 15

WAKACYJNE KINO FAMILIJNE

- **14.08, g. 10:30** Kapitan Majtas: pierwszy wielki film – dubbing (animowany/familijny), USA 6
- **17.08, g. 10:30** Kapitan Majtas: pierwszy wielki film – dubbing (animowany/familijny), USA 6
- **22.08, g. 10:30** Mała wielka stopa – dubbing (animowana komedia familijna), USA b.o.

- **23.08, g. 10:30** Szczęście sprzyja odważnym – dubbing (przygodowy film familijny), Niemcy 6

- **24.08, g. 10:30** Mała wielka stopa – dubbing (animowana komedia familijna), USA b.o.

WYDARZENIE SPECJALNE

- **25.08, g. 19:00** Retransmisja z The Metropolitan Opera: CARMEN – opera Georgesa Bizeta w 4 aktach, USA

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **11.08, g.14:00** Wyruszamy po skarb! (cz. VI) – wakacyjny turniej gier planszowych
- **16.08, g.14:00** COOLTuralnie- warsztaty edukacyjno-wychowawcze
- **18.08, g.14:00** Wyruszamy po skarb! (cz. VII) – wakacyjny turniej gier planszowych



26.8.2017
Cieszyn / Český Těšín

18.30, KaSS "Střelnice"

(ul. Střelniční 256/1, Český Těšín)

- wyjście korowodu

19:00, Wzgórze Zamkowe w Cieszynie

- Konkurs na "Najstraszniejsze Straszidło"

- Upiorna Dyskoteka

- gry i zabawy dla dzieci

20.30, nad Olzą

(okolice Mostu Przyjaźni)

- pokaz ogni sztucznych



- **21.08, g.14:00** Stacja plastyka – warsztaty plastyczne

- **22.08, g.14:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne

- **23.08, g.14:00** DalEKOwzroczni – warsztaty ekologiczno-plastyczne

- **25.08, g.14.00** Wyruszamy po skarb! (cz. VIII) – wakacyjny turniej gier planszowych – podsumowanie

WYSTAWY W COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 25 20

- **04.08-10.09** Natalia Rybka – rezerwat stanów nieskażonych (wernisaż 04.08.2017 r., g. 18:00)

- **19.08 15:00** Festiwal Kolorów/Festival Barev, Wzgórze Zamkowe

- **17.08 g. 09:00- 18.08 , g. 14:00** - Warsztaty Produkcji Filmu dla młodzieży

- **14.08, g. 9:00 – 18.08 g.16:00** - Brazylia Ekwador – półkolonie taneczne dla dzieci

- **do 30.08** „Lapidarium” – fotografie studentów i członków Koła Naukowego „Technicolor” działającego przy UŚ, Galeria Na Piętrze

TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 857 75 90

- **28.08, g. 18:00** Koncert galowy w ramach XXX Międzynarodowego Studentkiego Festiwalu Folklorystycznego

- **9.09, g. 17:00** Koncert Jubileuszowy Orkiestry Kameralnej i Solistów pod dyrekcją Jean – Claude’a Hauptmana „Cztery pory roku, cztery strony świata”

- **12.09, g. 18:00** Kabaret ANI MRU-MRU

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

11.08 PIĄTEK Z ODZYSKU

● **g. 17:00** Kuchnia zero waste (zero odpadów) – pokaz kulinarny połączony z degustacją / Dorota i Aleksander Wojtasikowie, Mandala Centrum

● **g. 17:00** Budujemy instrumenty muzyczne z materiałów z odzysku – warsztaty rodzinne z Recycling Band (obowiązują zgłoszenia: ltrojan@zamekcieszyn.pl, tel. +48 33 851 08 21 wew. 30)

● **g. 18:00** otwarcie wystawy: Dizajn w przestrzeni publicznej. Mamy problem?

● **g. 19:00** koncert zespołu Recycling Band

● **31.08 g. 9:00–13:00** w Zamku Cieszyn Konsultacje na temat funduszy unijnych (budynek A Oranżeria)

● **Punkt Informacji Turystycznej** czynny pon.–ndz.: 10:00–18:00

● **Sklep Zamku Cieszyn (w Oranżerii):** czynny wt.–ndz.: 10:00–18:00

● **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława:** czynne codziennie: 9:00–19:00. Od 16 do 19 sierpnia Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława będzie nieczynna dla odwiedzających. Jest to konieczne, by przeprowadzić skanowanie obiektu, umożliwiające stworzenie jego wirtualnego modelu. To kolejny etap badań archeologicznych prowadzonych przez Instytut Historii Sztuki Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

● **31.08 g. 9:00–13:00** w Zamku Cieszyn Konsultacje na temat funduszy unijnych (budynek A Oranżeria)

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

● **Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00; śr.: 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00; pon.: nieczynne.**

● **do 17.09** Kościoły Łaski i ich historia (Sala Rzymska)

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

● **Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8:00–18:00, sob. 9:00–15:00**

● **do 31.10** Dziedzictwo reformacji (wersja 16.06, g. 18:00, galeria Książnicy Cieszyńskiej)

MUZEUM DRUKARSTWA

www.muzeumdrukarni.pl, tel. 33 851 16 30

● **Czynne: wt.–pt. 10:00–16:00.** W sezonie

KONCERT GALOWY

w ramach
XXX Międzynarodowego
Studenckiego Festiwalu
Folklorystycznego

28 sierpnia
2017r.

GODZ. 18.00

30 MSFF
MIĘDZYNARODOWY
STUDENCKI FESTIWAL
FOLKLORYSTYCZNY



turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00–18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, introligatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście.

● **do 22.08** Tomasz Kipka – Znak i litera

MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

● **Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2)** możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior.

RÓŻNE

● **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW,** ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.–pt. g. 10:00–16:00, sob.–niedz. po

uzgodnieniu telefonicznym.

● **MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

● **1-2.09** Bracka Jesień Browar Zamkowy Cieszyn

CZYTELNIJA I KAWIARNIA „AVION”

● **11.8. g. 17:00** Koncert The Alevins. Wejściówki 70 koron, dla członków klubu AKROPOL 50 koron. (Prosimy o rezerwację miejsc)



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/CieszynRobiWrazenie

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1
(wejście od ul. Szerokiej)
Biuro czynne od pn - pt. 7:45 - 15:45
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl; osz.ohp.cieszyn@gmail.com

● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

● Zespół Interdyscyplinary ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie
ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości
pon., czw., pt. 16.00-20.00
i wt., śr. 11.00-15.00: 33 852 40 00

● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3,
spotkania w każdą niedzielę miesiąca
o godz. 17.00.

● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.byczrazem.com

● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,
Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993,
Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
www.zgk.cieszyn.pl

● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FB

Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. – to wszystko na www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie.

ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie. Wejdź na www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter podaj swój adres e-mail, a będziesz otrzymywał na skrzynkę mailową informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę www.cieszyn.pl i podaj swój numer telefonu.

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746. Nakład: 7.000 szt.

Wydawca:

Urząd Miejski w Cieszynie
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 42,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny:

Marzena Kocurek, Barbara Stelmach-Kubaszczuk,
Damian Czarnecki

Redaktor naczelna: Renata Karpińska

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: PP Modena sp. z o.o.,
ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn

PRZYTUŁ PSISKO

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azyl w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.



PAWEŁ

Pasją Pawła są gry planszowe. W wolnych chwilach najchętniej zajmuje się nagrywaniem i obróbką filmów krótkometrażowych. Uwielbia psy, sam ma – póki co – jednego i stara się spędzać z nim jak najwięcej czasu.

Piękna, spokojna i bardzo przyjazna suczka została znaleziona 3.08.2017 r. w Cieszynie przy ul. Bielskiej. Niewielkich rozmiarów, ma ok. 2 lata i wydaje się być bardzo przywiązana do ludzi.

Numer ewidencyjny:
227/2017



ŁUKASZ

W życiu Łukasza najważniejsze miejsce zajmuje sport – uprawia koszykówkę i piłkę nożną. Kocha zwierzęta, zwłaszcza psy i koty. Sam jest posiadaczem kota. Ukończył studia dziennikarskie.

Dunia jest gładkowłosa, niewielkich rozmiarów (ok. 25 cm) sunią w wieku około 2 lat. Na początku nieufna, ale szybko się oswaja. Została znaleziona 19 lipca 2017 roku w Ochabach.

Numer ewidencyjny:
211/2017

Mieszkańcy wybrali , powstana

STACJE NAPRAWCZE DLA ROWERÓW

Mieszkańcy Cieszyna wybrali projekt społeczny, który zostanie zrealizowany w ramach akcji Razem Damy Radę w ich mieście. Spośród trzech propozycji wyłonionych wcześniej przez Castorama Polska, najwięcej głosów otrzymała inicjatywa Urzędu Miasta polegająca na stworzeniu stacji naprawczych dla rowerów.

Na realizacji zwycięskiego projektu skorzystają wszyscy mieszkańcy, którzy aktywnie wypoczywają w okolicach rzeki Olza. Celem inicjatywy zgłoszonej przez władze miasta jest umożliwienie rowerzystom, jak również osobom poruszającym się na rolkach, deskorolkach i innych pojazdach dokonywania własnoręcznych napraw ich sprzętu sportowego. Realizacja projektu z pewnością będzie jednym z elementów, który uatrakcyjni infrastrukturę rekreacyjną w Cieszynie.

Ogromnie cieszymy się z dużego zaangażowania mieszkańców w nasz projekt społeczny i dziękujemy za tysiące oddanych głosów. To dla nas potwierdzenie, że **warto angażować się w lokalne inicjatywy**. Z pewnością będziemy w dalszym ciągu aktywnie uczestniczyli w życiu cieszyńskiej społeczności – mówi Rafał Matoga, Dyrektor sklepu Castorama w Cieszynie. – Oczywiście z ogromną satysfakcją zrealizujemy zwycięską inicjatywę. Jestem przekonany, że dzięki stacjom naprawczym mieszkańcy Cieszyna będą mieli możliwość rozwinąć swoją pasję do majsterkowania oraz zadbać o stan techniczny swojego sprzętu sportowego, co przełoży się również na ich bezpieczeństwo – dodaje Matoga.

Zwycięska inicjatywa została wyłoniona podczas wydarzenia z cyklu Castorama Tour, które 30 lipca br. odbyło się na Rynku w Cieszynie. **Mieszkańcy mogli głosować** na jeden z trzech projektów miejskich w sklepie Castorama, na stronie razemdamyradę.castorama.pl oraz w dniu rozstrzygnięcia konkursu na Rynku. Dwa pozostałe projekty – instalacja szachów parkowych na Wzgórzu Zamkowym oraz remont sali teatralno-kinowej w przedszkolu nr 16 otrzymały nagrody pocieszenia – **bono o wartości 1000 zł**.



Mieszkańcy wybrali projekt społeczny

20 LAT RAZEM

Projekt społeczny **Razem Damy Radę** jest jednym z ważnych przedsięwzięć związanych z 20-leciem Castorama Polska oraz cyklem jubileuszowych imprez miejskich.

Podczas wydarzenia w Cieszynie mieszkańcy mogli skorzystać z wielu atrakcji. Jedną z nich była charakterystyczna ciężarówka Castorama. W jej składanej naczepie firma zaaranżowała pokazowy salon, kuchnię, dwie łazienki oraz niewielki przedpokój o łącznej powierzchni 75 m². Każdy z odwiedzających mógł zapoznać się z zastosowanymi wewnątrz pomysłowymi rozwiązaniami dla domu i dowiedzieć się więcej na ich temat od pracowników cieszyńskiego sklepu.

Uczestnicy mieli do dyspozycji również strefę porad oraz warsztatów dla dorosłych, w której mogli spotkać m.in. Kasię Ogórek, autorkę popularnego bloga Twoje DIY oraz pracowników miejscowego sklepu Castorama. Na Rynku powstała również strefa relaksu, strefa



eko oraz strefa Majsterkowo, w której odbywały się popularne warsztaty dla dzieci. Oprócz tego organizatorzy zapewnili mieszkańcom zabawę podczas koncertów, konkursów pokazów, które odbywały się na scenie. Całe wydarzenie poprowadził Irek Bieleninik. ♦